31999L0099

DIRECTIVA 1999/99/CE A COMISIEI
din 15 decembrie 1999
de adaptare la progresul tehnic a Directivei 80/1269/CEE a Consiliului privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la puterea motoarelor autovehiculelor

(Text cu relevanță pentru SEE)

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Directiva 70/156/CEE a Consiliului din 6 februarie 1970 privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la omologarea de tip a autovehiculelor și a remorcilor acestora ([1]), astfel cum a fost modificată prin Directiva 98/91/CE a Parlamentului European și a Consiliului ([2]) și, în special, articolul 13 alineatul (2) al celei dintâi,

având în vedere Directiva 80/1269/CEE din 16 decembrie 1980 privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la puterea motoarelor autovehiculelor ([3]), astfel cum a fost modificată prin Directiva 97/21/CE a Comisiei ([4]) și, în special, articolul 3 al celei dintâi,

întrucât:

(1) Directiva 80/1269/CEE este una din directivele speciale ale procedurii de omologare care a fost instituită prin Directiva 70/156/CEE. În consecință, dispozițiile prevăzute prin Directiva 70/156/CEE referitoare la sistemele, componentele și unitățile tehnice separate ale autovehiculelor se aplică prezentei directive.

(2) În cadrul omologării vehiculelor alimentate cu gaz (GPL și GN), este necesar să se introducă în Directiva 80/1269/CEE dispoziții privind măsurarea puterii motoarelor acestor vehicule, în special în privința carburanților de încercare ce trebuie utilizați, astfel cum este definit prin Directiva 98/77/CE a Comisiei din 2 octombrie 1998 de adaptare la progresul tehnic a Directivei 70/220/CEE a Consiliului privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la măsurile preconizate împotriva poluării aerului cu emisiile provenind de la autovehicule ([5]). În acest sens, este necesar să se respecte cerințele tehnice adoptate de Comisia Economică pentru Europa a Organizației Națiunilor Unite în Regulamentul nr. 85 ([6]).

(3) Măsurile prevăzute în prezenta directivă sunt conforme cu avizul Comitetului pentru adaptarea la progresul tehnic instituit prin Directiva 70/156/CEE,

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

Articolul 1

Anexa I la Directiva 80/1269/CEE se modifică în conformitate cu anexa la prezenta directivă.

Articolul 2

(1) Începând cu 1 ianuarie 2000, statele membre:

— nu pot refuza, cu privire la orice tip de autovehicul, să acorde omologarea CE de tip în temeiul articolului 4 alineatul (1) din Directiva 70/156/CEE;

— nu pot refuza să acorde omologarea națională de tip;

— nu pot interzice înregistrarea, vânzarea sau introducerea în circulație a vehiculelor în temeiul articolului 7 din Directiva 70/156/CEE,

din motive legate de puterea motorului, dacă puterea motorului a fost determinată conform cerințelor Directivei 80/1269/CEE, astfel cum a fost modificată de prezenta directivă.

(2) Începând cu 1 ianuarie 2000, statele membre:

— nu mai acordă omologări CE de tip în temeiul articolului 4 alineatul (1) din Directiva 70/156/CEE;

— pot refuza să acorde omologare națională de tip, cu excepția situațiilor în care sunt invocate dispozițiile articolului 8 alineatul (2) din Directiva 70/156/CEE,

pentru un tip de vehicul la care puterea motorului nu a fost determinată conform cerințelor Directivei 80/1269/CEE, astfel cum a fost modificată de prezenta directivă.

Articolul 3

(1) Statele membre pun în aplicare actele cu putere de lege și actele administrative necesare pentru a se conforma prezentei directive până la 31 decembrie 1999. Statele membre informează de îndată Comisia cu privire la aceasta.

Atunci când statele membre adoptă aceste dispoziții, ele cuprind o trimitere la prezenta directivă sau sunt însoțite de o asemenea trimitere la data publicării lor oficiale. Statele membre stabilesc modalitatea de efectuare a acestei trimiteri.

(2) Comisiei îi sunt comunicate de către statele membre textele principalelor dispoziții de drept intern pe care le adoptă în domeniul reglementat prin prezenta directivă.

([1]) JO L 42, 23.2.1970, p. 1.
([2]) JO L 11, 16.1.1999, p. 25.
([3]) JO L 375, 31.12.1980, p. 46.
([4]) JO L 125, 16.5.1997, p. 31.
([5]) JO L 286, 23.10.1998, p. 34.
([6]) Regulamentul nr. 85 al CEE-ONU (E/ECE324 - E/ECE/TRANS/505/Rev.1/Add.84), astfel cum a fost modificat.

Articolul 4

Prezenta directivă intră în vigoare în a treia zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene*.

Articolul 5

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 15 decembrie 1999.

Pentru Comisie

Erkki LIIKANEN

Membru al Comisiei

ANEXĂ

MODIFICĂRI ALE ANEXEI I LA DIRECTIVA 80/1269/CEE

1. Punctul 5.3.11 se înlocuiește cu următoarele:

„5.3.11. carburantul utilizat:

5.3.11.1. pentru motoarele cu aprindere prin scânteie alimentate cu benzină:

carburantul utilizat este cel disponibil pe piață. În caz de diferend, se utilizează carburantul de referință specificat la primul punct din anexa IX la Directiva 70/220/CEE, astfel cum a fost modificată. În locul carburantului de referință sus-menționat, se pot utiliza carburanții de referință definiți de CEC (*) pentru motoare alimentate cu benzină în documentele CEC RF-08-A-85.

5.3.11.2. Pentru motoare cu aprindere prin scânteie alimentate cu GPL:

5.3.11.2.1. În cazul unui motor cu alimentare cu adaptare automată:

carburantul utilizat este cel disponibil pe piață. În caz de diferend, se utilizează unul din carburanții de referință specificați în anexa IX la Directiva 70/220/CEE, astfel cum a fost modificată.

5.3.11.2.2. În cazul unui motor fără alimentare cu adaptare automată:

carburantul utilizat este carburantul de referință specificat în anexa IX la Directiva 70/220/CEE, astfel cum a fost modificată, cu cel mai mic conținut de C3 sau

5.3.11.2.3. În cazul unui motor etichetat pentru o anumită compoziție de carburant:

carburantul utilizat este cel pentru care este etichetat motorul.

5.3.11.2.4. Carburantul utilizat este specificat în raportul de încercare.

5.3.11.3. Pentru motoare cu aprindere prin scânteie alimentate cu GN:

5.3.11.3.1. În cazul unui motor cu alimentare cu adaptare automată:

carburantul utilizat este cel disponibil pe piață. În caz de diferend, se utilizează unul din carburanții de referință specificați în anexa IX la Directiva 70/220/CEE, astfel cum a fost modificată.

5.3.11.3.2. În cazul unui motor fără alimentare cu adaptare automată:

carburantul utilizat este cel disponibil pe piață, cu un indice Wobbe de cel puțin 52,6 MJm^{-3} (0 °C, 101,3 kPa). În caz de diferend, se utilizează carburantul de referință G20 specificat în anexa IX la Directiva 70/220/CEE, astfel cum a fost modificată, respectiv carburantul cu cel mai mare index Wobbe, ori

5.3.11.3.3. În cazul unui motor etichetat pentru o anumită gamă de carburanți:

carburantul utilizat este cel disponibil pe piață, cu un indice Wobbe de cel puțin 52,6 MJm^{-3} (0 °C, 101,3 kPa), dacă motorul este etichetat pentru gama de gaze H sau cel puțin 47,2 MJm^{-3} (0 °C, 101,3 kPa), dacă motorul este etichetat pentru gama de gaze L. În caz de diferend, se utilizează carburantul de referință G20, specificat în anexa IX la Directiva 70/220/CEE, astfel cum a fost modificată, dacă motorul este etichetat pentru gama de gaze H, ori cu carburantul de referință G23, dacă motorul este etichetat pentru gama de gaze L, respectiv carburantul cu cel mai ridicat indice Wobbe pentru gama relevantă, ori

5.3.11.3.4. În cazul unui motor etichetat pentru o anumită compoziție de carburant:

carburantul utilizat este cel pentru care motorul este etichetat.

5.3.11.3.5. Carburantul utilizat este specificat în raportul de încercare.

5.3.11.4. Pentru motoare cu aprindere prin comprimare:

carburantul utilizat este cel disponibil pe piață. În caz de diferend, se utilizează carburantul de referință specificat în al doilea punct din anexa IX la Directiva 70/220/CEE, astfel cum a fost modificată. În locul carburantului de referință sus-menționat, se poate utiliza carburantul de referință definit de CEC (*)

5.3.11.5. Motoarele cu aprindere prin scânteie ale vehiculelor care funcționează cu benzină sau cu carburant gazos sunt supuse încercărilor cu ambele tipuri de carburanți, în conformitate cu dispozițiile de la punctul 5.3.11.1 până la 5.3.11.3. Vehiculele care pot fi alimentate și cu benzină și cu carburant gazos, dar la care sistemul de alimentare cu benzină este destinat doar pentru scopuri de urgență sau pentru pornire și la care rezervorul de benzină nu poate conține mai mult de 15 litri de carburant, vor fi considerate vehicule care pot funcționa doar cu carburant gazos.

(*) Consiliul european de coordonare pentru dezvoltarea încercărilor de performanță pentru lubrifianți și carburanți."

2. La sfârșitul punctului 8.1 se adaugă nota de subsol 1 cu următorul conținut:

„ ([1]) Producătorul poate declara o singură valoare dacă puterea motorului este aceeași în cadrul unei variante a tipului de motor. Fiecare variantă trebuie să fie definită clar.”

3. Punctul 3.2.2 din anexa I se înlocuiește cu textul următor:

„3.2.2. Carburant: motorină/benzină/GPL/GN ([1])”

4. La apendicele 1 se adaugă punctele 3.2.15 și 3.2.16, cu următorul conținut:

„3.2.15. Sistem de alimentare cu GPL: da/nu ([1])

3.2.15.1. Număr de omologare de tip în conformitate cu Directiva 70/221/CEE ([3]): .....

3.2.15.2. Unitate de reglare electronică a motorului electronic pentru alimentarea cu GPL:

3.2.15.2.1. Marcă (mărci): .....

3.2.15.2.2. Tip (tipuri): .....

3.2.15.2.3. Posibilități de reglare în funcție de emisii .....

3.2.15.3. Informații suplimentare:

3.2.15.3.1. Descrierea sistemului de protecție a catalizatorului la trecerea de pe benzină pe GPL sau invers: .....

3.2.15.3.2. Configurația sistemului (legături electrice, racorduri de admisie, furtunuri de compensare etc.).....

3.2.15.3.3. Desenul simbolului .....

3.2.16. Sistem de alimentare cu GN: da/nu ([1])

3.2.16.1. Număr de omologare de tip în conformitate cu Directiva 70/221/CEE ([3]): .....

3.2.16.2. Unitatea de reglare electronică a motorului pentru alimentare cu NG:

3.2.16.2.1. Marcă (mărci): .....

3.2.16.2.2. Tip (tipuri): .....

3.2.16.2.3. Posibilități de reglare în funcție de emisii .....

3.2.16.3. Informații suplimentare:

3.2.16.3.1. Descrierea sistemului de protecție a catalizatorului la trecerea de pe benzină pe GN și invers: .....

3.2.16.3.2. Configurația sistemului (legături electrice, racorduri de admisie, furtunuri de compensare etc.).....

3.2.16.3.3. Desenul simbolului .....”

5. La sfârșitul anexei I se adaugă nota de subsol 3, cu următorul conținut:

„ ([3]) Atunci când această directivă va fi modificată pentru a reglementa rezervoarele de carburant gazos.”

6. Punctul 1.1.3 din addendum la apendicele 2 are următorul conținut:

„1.1.3. Carburant: motorină/benzină/GPL/GN ([1]).”